

**О.А. Лебединская,**  
учитель английского языка высшей квалификационной категории  
МБОУ «Гимназия № 1»

**ПРИОБЩЕНИЕ  
К КУЛЬТУРЕ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН ЧЕРЕЗ ИЗУЧЕНИЕ  
БРИТАНСКОЙ И АМЕРИКАНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В РАМКАХ  
АВТОРСКОГО СПЕЦКУРСА**

В современных учебниках английского языка практически нет текстов из литературных произведений, только сжатые пересказы их основного содержания. Разумеется, в современной жизни они не нужны для обучения языку, но невозможно представить изучение иностранного языка без изучения культуры страны, без изучения ее литературного богатства. Более того, мы не должны забывать о воспитательной задаче урока.

К сожалению, современные дети мало читают. В напряженном ритме жизни не остается времени, чтобы знакомиться с богатым наследием английской и американской литературы и воспитываться на произведениях лучших авторов этих стран. Мы всегда и везде пишем о недостаточном количестве уроков английского языка, но поскольку школьники перегружены, приходится решать проблему развития у них навыков чтения литературных произведений в формате 3–4 часов в неделю в старших классах. Практически это выражается в домашнем задании: одна страница на чтение и пересказ к каждому уроку.

И на уроке ответ ученика занимает 3–5 минут. По окончании чтения большого отрывка готовятся доклады об авторе и организуются дискуссии по прочитанному произведению, его действующих лицах и нашем отношении к ним.

Учащиеся любят такую активную работу.

Самые любимые *темы для диспутов и дискуссий* – это:

1. Jonathan Swift. Are his stories fairy tales or strong satirical works?
2. Daniel Defoe. Does he show that a man is strong, that labour, energy and optimism save from despair?
3. J. F. Cooper. Whose side are the writer's sympathies on? What was the role of the white people on the new continent?
4. При изучении поэтических произведений: Why is difficult to translate poetry? Is it translation or interpretation?
5. M. Twain. What is humour and satire? The difference in them. Can you understand a good joke? What is touching you in Twain's works? Power of money.
6. J. London. About courage. What is courage and bravery? What is friendship? «Love of life» – what is it? Sport and professionalism – does it spoil sport? Rivera's personality as a revolutionary («The Mexican»).
7. Cronin «A True scientist» – what does it mean («Shannon's Way»)? Science, progress and moral qualities.
8. R. Bradbury. What is typical for his world of future? Do you want to live in his world? Books in our life and in his world?
9. D. Cusack. «Heatwave in Berlin». The fate of progressive intellectuals in Nazi Germany. Do you agree with Thomas Mann's words «Hate is needed. Hate for scoundrels»? What is your outlook to it?

10. E. Hemingway. The best writers are like their best characters. «The main critics of one's work are mind and heart».
11. Hailey. That is kindness and mercy? Corruption in political and government circles.

Для более глубокого изучения английской и американской литературы разработан **спекурс по изучению литературы на английском языке** как логическое продолжение работы кафедры иностранных языков МБОУ «Гимназия № 1» по аккультурации личности. Существенной особенностью программы является ее личностная направленность: ученик не только объект обучения, но и его субъект. Все содержание курса построено так, чтобы выявить индивидуальные способности школьника и создать возможности для воспитания его внешней и внутренней культуры. Обе эти стороны воспитания невозможно переоценить. Внешняя культура личности формируется через приобщение ученика к мировым ценностям литературы, в том числе и иноязычной. Именно при изучении литературы появляется возможность удовлетворить познавательные интересы учащегося, способствовать умственному, нравственному, эмоциональному развитию личности, формированию мировоззрения, основанного на общечеловеческих ценностях. При изучении англоязычных литературных произведений школьник обучается культуре общения, узнает о западноевропейском и американском образе жизни, учится анализировать и сравнивать жизнь людей в разных странах.

Практическая цель данной программы заключается в том, чтобы сформировать у учащихся:

- умение читать;
- умение осмысливать и интерпретировать художественные произведения различных литературных жанров.

При этом необходимо учитывать мотивационно-потребностные цели школьников: некоторые из них занимаются в рамках этой литературной программы, изучая произведения с точки зрения литературных приемов автора. Другие предпочитают пересказывать и анализировать поступки героев, осмысливая их внутреннюю психологию. Третьи занимаются именно английским языком, им необходимо овладеть практической целью обучения.

Ученики овладевают навыками чтения (ознакомительного обучающего и просмотрового), учатся составлять план прочитанного, озаглавливать тексты, пересказывать их и выражать свое отношение к прочитанному с опорой на текст и без опоры. По предлагаемой программе основной вид работы – ознакомительное и изучающее чтение. Усложняются тексты (имеется в виду адаптация до уровня 1–2 курса факультета иностранных языков), некоторые тексты не адаптированы. Гимназистам предлагается овладеть умениями пересказа поступков героев, установление смысловых связей между основными идеями и мыслями автора, прогнозирование дальнейшего поведения героев без опоры на текст.

Учащиеся учатся общаться со сверстниками в ситуациях, предложенных стандартной программой в 9 классе и далее, приобретают умение рассказать об образах литературных героев на основе своего личного опыта и морально-этических норм общества, высказаться о стилистических особенностях произведения, передать философский смысл поведения героев и послания автора.

В процессе изучения литературных произведений есть и другая сторона, о которой нельзя забывать. Для школьника период отрочества, когда он отрицает жизненный опыт и родителей, и учителей, и зачастую даже друзей, особенно сложен. Именно литература имеет прекрасную возможность нейтрализовать негативизм этого возраста, привить

навыки, необходимые для повышения культурного уровня, для жизненного общения, одновременно с совершенствованием иноязычных умений и навыков.

Для этой цели в хрестоматию по американской литературе включены рассказы Джона Апдайка и Вильяма Сарояна, Рэя Бредбери и Рона Бутлина, в которых подростки капризничают, обсуждают одноклассников, учителей и школу. В продвинутых классах учащиеся сравнивают своих родителей, нашу гимназию и систему обучения с системой, показанной в рассказах «Tomorrow, Tomorrow and So Forth» Джона Апдайка; «All Sumer in a Day» Рэя Бредбери, «The German Boy» Рона Бутлина, «Out of order» Вильяма Сарояна.

Предлагаемая программа способствует не только простому накоплению знаний, но и пониманию духа, культуры, психологии, образа мышления народа страны изучаемого языка.

Предлагаемая программа вырабатывает и углубляет все виды компетенций: коммуникативную, лингвистическую, лингвострановедческую, общеучебную. Основой для углубления этих компетенций является выработка:

- умения смысловой переработки текста (выявления основной, идейной, эстетической и эмоциональной информации в тексте);
- умения выявить более глубокий подтекст, раскрыть мысли автора;
- умения дать развернутое оценочное суждение о литературных образах;
- умения охарактеризовать художественно-стилистические особенности произведения;
- умения соотнести художественное произведение со своим личным опытом, морально-этическими нормами, ранее прочитанными книгами.

В ходе работы над освоением программы отсутствует специальное введение и отработка лексики. Учащиеся обращают внимание на лексические единицы, характерные для стилистики данного автора и объясняют их на английском языке с помощью собственного запаса слов или толкового словаря. Подобная работа проводится и с грамматическими явлениями.

Для домашнего задания по чтению преподаватель выделяет лексику для объяснения через перифраз, синонимику и т. п. Например, во вступительной статье о творчестве Джона Голсуорси вводятся такие лексические единицы, как: *essayist, contemporary, injustice, tyranny, destructive, merely, to convey, decadent, to proclaim, revive, predecessors, acute, keen, prejudice*. Некоторые из них понятны по общим корням, чтению, суффиксам, но от учащихся требуется объяснить классу, найти синонимы и антонимы к понятию, так как эти лексические единицы или важны для понимания замысла, идеи автора, или позже будут нужны для активных дискуссий.

В высказываниях учащихся не учитывается количество фраз, преподаватель отказывается от этой традиционной тенденции, основное внимание уделяется глубине высказывания, оригинальности мышления, мысль должна быть раскрыта и доказана.

В данной программе аудирование рассматривается как обязательный и самостоятельный вид речевой деятельности – это восприятие на слух и понимание текстов с целью проникновения в их содержание, с полным пониманием и пониманием основного содержания. Гимназисты учатся умению понимать услышанный рассказ, пересказать и интерпретировать текст. Соответственно, материалом для аудируемых текстов являются отрывки из произведений изучаемых авторов или других литературных произведений, рассказов об авторах или традициях стран изучаемого языка.

Таким образом, после нескольких лет работы по данной программе, я убедилась в том, что все задачи и компетенции, которые данный спецкурс призван решать, успешно реализуются к окончанию обучения в средней школе.

#### **Список основной и дополнительной литературы для учащихся и учителя**

1. Коровин К.Г. Английская и американская литература. – АСП «Зебра», 1992.
2. Боровик М.А., Копыл У.Г. Книга для чтения к учебнику английского языка в IX классе. – М., «Просвещение», 1977.
3. Боровик М.А., Копыл Е.Г. Книга для чтения к учебнику английского языка в 10 классе. – М., «Просвещение», 1980.
4. Ступников И.В., Шерешевская М.А. Учебник английского языка для X класса школ с преподаванием ряда предметов на английском языке. – М., «Просвещение», 1974.
5. Дивинская Э.А., Виноградова Е.А. Английский язык. Учебник для XI класса школ с углубленным изучением английского языка. – М., «Просвещение», 1992.
6. Костенко Г.Т. «Какое слово выбрать?» – М., «Просвещение», 1971.
7. Арбекова Т.И. «Я хочу и буду знать английский». – Петрозаводск, «Инка», 1993.
8. A.S. Hornby. «Oxford student's Dictionary of current English». – Москва-Оксфорд, «Просвещение», 1992.
9. Cleary B. «Fifteen». – М., «Просвещение», 1992.
10. «The Melody of Two Seas». Collection of Contemporary British Stories selected by Lebedinskaya O., Chernysheva L., Tsvetkova N. – Новосибирск, Издательство ООО «Роллэ», 2006.
11. «Readings from English Literature» compiled by O. Lebedinskaya. – Новосибирск, РИЦ «Рассвет», 1999.
12. «Readings from American Literature» compiled by O. Lebedinskaya. – Новосибирск, РИЦ «Рассвет», 1999.

**Спецкурс по изучению литературы на английском языке**  
**Тематический план**  
**Раздел «British Literature»**

Раздел	Тема	Материал чтения	Материал говорения	Лексические единицы по теме	Аудирование	Хрестоматия «British Literature» Домашнее задание
1.	The Dawn of English Literature	К. Коровин, стр. 7-8	Пересказ		«Frankenstein» М. Shelley пересказы	p.4
2.	Anglo-Saxon Literature of the Norman Period	К. Коровин, стр. 9-11	Пересказ	Monastery, imitate, saint, monk, plunders, draw up, mould, suppress. Controversy, reign, preachment, borrow	«Frankenstein» М. Shelley пересказы	p.4
		Старков - 8, стр. 117-125: King Arthur and the Knights of the round Table	Интерпретация What one can see in naive tales of those days		«Frankenstein» М. Shelley пересказы	p.5
3.	Pre-Renaissance Period of English Literature	К. Коровин, стр. 11-12	Пересказ	Feudal, find an echo, wander, allegory, wretch, retirement, that is, medieval, ignorant	«Frankenstein» М. Shelley пересказы	
4.	Geoffrey Chaucer	К. Коровин, стр. 13-15	Пересказ		«Frankenstein» М. Shelley пересказы	p.9
		Старков - 8, стр. 126-131	Интерпретация who of those three men was the best?		«Frankenstein» М. Shelley пересказы	p.10-12
5.	Folf-songs and Ballads (the XVth century)	К. Коровин, стр. 15-18	Пересказ	Moving, spinning, weaving, narrative, epic, bagpipe, refrain	«Frankenstein» М. Shelley пересказы	p.5
6.	Robin Hood Ballads	К. Коровин, стр. 17-18, Е. Копыл «Reader», стр. 10-18	Пересказ Robin Hood - Noble and Generous	Outlaw, archer, to excel, to rob, tireless, to betray	«Frankenstein» М. Shelley пересказы	p.6-8
7.	The Renaissance	К. Коровин, стр. 18-20	Пересказ The	Evil, virtue,	«Frankenstein» М.	

			Beginning of Doctor Faustus	renaissance, to denote, subordinate, colloquial, profound, utopia, unattainable, abound, wretched, ambitious, mere	Shelley переказы	
8.	William Shakespeare	К. Коровин, стр. 20-23	Переказ	Pasture, prospes, illiterate, in earnest, intolerable, proprietor, marsh, thatched, stir, avenge, wit	«Frankenstein» М. Shelley переказы	p.13
	Shakespeare's Sonnets	К. Коровин, стр. 24-25	Стихотворный перевод A Talent of Interpreting		«Frankenstein» М. Shelley переказы	p.14
	Shakespeare's Tragedies	К. Коровин, стр. 26-29	Интерпретация What's humanity	Flatter, trial, ancestral, corruption, abolish, foresce, sacred, everlast, obstinacy, precipice	«Frankenstein» М. Shelley переказы	
		Дивинская Е.: from «Julius Caesar» (стр. 158-162)	Интерпретация What's despotism?		«Frankenstein» М. Shelley переказы	
9.	The Enlightenment	К. Коровин, стр. 29-30	Переказ	Dogma, cast, lumber, eminent, intelligible	«Frankenstein» М. Shelley переказы	
10.	Daniel Defoe	К. Коровин, стр. 30-32 «Robinson Crusoe»	Переказ; вопросы: Do you believe this story? A praise to human labour...	To try one's hand, despondency, self-pity, trait, glorification, mourning, on questions of the hour, earthquake	Mary Shelley - Her message to people. Интерпретация - to help and answer for what you have done	p.18-20
11.	Jonathan Swift	К. Коровин, стр. 33-34	Переказ; обсуждение: About democratic ideas in Gulliver's Travels	Clergy, account-keeper, negotiation, savage, tub		p.20-22
12.	Robert Burns	К. Коровин, стр. 35-36	Переказ	Unalterable, to be aware of, dignity, rebelliousness, epigram,		p.23-24

				biting, mirth		
13.	Romanticism in English Literature	К. Коровин, стр. 39-40	Пересказ	Offspring, false, romantize, retreat, rural, profound, hired	O. Wilde. The Picture of Dorian Grey	
14.	George Gordon Byron	М. Боровик, стр. 5-11	Пересказ	Impoverished, ancestor, estate, stepmother, lame, ode, bless, violently, accomplish, to long for	O. Wilde. The Picture of Dorian Grey	p.24
		К. Коровин, стр. 40-44; Рогова, стр. 93	Child Harold and Evgeni Onegin			
15.	Percy Bysshe Shelley	М. Боровик, стр. 21-25; Рогова, стр. 93	Пересказ, интерпретация			p.26-28
16.	Walter Scott	К. Коровин, стр. 44-47	Пересказ, интерпретация Is history an escape from reality?	Significant, entirely, anonymously, invest, debt, witness, penetration	O. Wilde. The Picture of Dorian Grey	p.32-34
17.	Realistic Trends in English Literature of the XIXth century	К. Коровин, стр. 47-48	Пересказ		O. Wilde. The Picture of Dorian Grey	
18.	Charles Dickens	М. Боровик, стр. 13-20	Пересказ	Inherit, to learn, shorthand, misadventure, abound, a burning, question, atrocity, dreadful	O. Wilde. The Picture of Dorian Grey	p.34
		К. Коровин, стр. 48-51 Oliver Twist	Пересказ, интерпретация		O. Wilde. The Picture of Dorian Grey	p.35-37
		Рогова, стр. 22-23: The Pickwick Club	Интерпретация		O. Wilde. The Picture of Dorian Grey	p.37
		Е. Дивинская, стр. 104-110: The Pickwick Club	Обсуждение Е. Дивинская, стр. 112		O. Wilde. The Picture of Dorian Grey	p.38-39
		Старков - 11, стр. 118-	Интерпретация: Не		O. Wilde. The	p.42-43

		120: The Pickwick Club	hoped to improve the society and human nature by moral perfection...		Picture of Dorian Grey	
		К. Коровин, стр. 51-52	Dombey and Son	Disconcert, depreciation, circulating medium, precious metals	O. Wilde. The Picture of Dorian Grey	p.44
19.	Charlotte Bronte	М. Боровик, стр. 27-34: Jane Eyre	Обсуждение: What's kindness, merciness, cruelty	Governess, orphan, prayer, psalm, to keep a strict eye, shiver, swell, torture, to be on guard, to creep	O. Wilde. The Picture of Dorian Grey	p.28-31
20.	William Thackeray	К. Коровин, стр. 52-53	Пересказ, интерпретация	Scholastic, snob, vanity, pretension, embody, to warm one's way	O. Wilde. The Picture of Dorian Grey	
21.	Literature Trends in the End XIXth century	К. Коровин, стр. 54-55	Пересказ	Hypocritical, hinder, predecessor, inner, world, realm, withdrawal, aloofness, decadent	O. Wilde. The Picture of Dorian Grey	
22.	Oscar Wilde	К. Коровин, стр. 55-58	Пересказ, интерпретация		Интерпретация – What is man's beauty and strong character	p.45-47
		Рогова, стр. 79-84, The Happy Prince	Интерпретация; интерпретация			p.48-50
		К. Коровин, стр. 56-58: The Picture of Dorian Gray	Интерпретация: Decadence and esthetism of O. Wilde			p.51-52
23.	Rudyard Kipling	К. Коровин, стр. 59-61	Интерпретация: The didactic ideas of the «Jungle Book». Was Rudyard Kipling a colonizer?	Curator, vigor, inventiveness, rank, decline, embitter, shortcoming, narrative	2 часа - видео «Jungle Book»	p.52
		К. Коровин, стр. 56-58				



		From old Moscow News Poetry				p.55
24.	Arthur Conan Doyle	М. Боровик, стр. 35-37	Пересказ		«Sign of Four»	p.58
		М. Боровик, стр. 37-44 The Speckled Band	Интерпретация			p.59-60
		Н. Weiser The Crown Diamond стр. 87-94	Интерпретация: What do you like in detective stories? Is it fiction?		«Sign of Four»	p.61-62
		К. Коровин, стр. 71-73				p.63-65
25.	Thomas Hardy	Ступников, стр. 249; 116- 117: Old Andrew's Experience as a Musician	Интерпретация		«Sign of Four»	p.56-57
26.	George Bernard Shaw	М. Боровик, стр. 46-48	Пересказ		«Sign of Four»	p.69
		Видео My Fair Lady	К. Коровин, стр. 67-68; My Fair Lady (видеоролик)	По методике иностр. отдела обл. библиотеки		«Sign of Four»
		М. Боровик, стр. 48-51: Major Barbara	Драматизация, интерпретация	To take a refuge, in idleness, spellbound, arid, to centre on the problem, to dismiss, discursive, dazzle, staunch, futile	«Sign of Four»	
		К. Коровин, стр. 65-67	We are responsible for people who love us...		«Sign of Four»	p.96-98
27.	Kathrine Mansfield	М. Боровик, стр. 70-71, The Garden Party, стр. 72- 77	Пересказ, интерпретация Why was Laura ashamed oh her family?		«Sign of Four»	p.99-102
28.	Jerome K. Jerome	М. Боровик, стр. 61-62	Пересказ			
		Старков - 8, 159-161 Conversation Books	Интерпретация		Stevenson R.L. Doctor Jekill and Mr. Hyde	p.107-108

		Н. Weiser «Reader-9», стр. 117-119: A holiday Incident	Интерпретация		Stevenson R.L. Doctor Jekyll and Mr. Hyde	p.105-106
		Н. Weiser «Reader-9», стр. 11-13: Holiday Plans	Интерпретация		Stevenson R.L. Doctor Jekyll and Mr. Hyde	p.103-104
		Е. Дивинская, стр. 3-6: Adventures on the river		About absurdities	Stevenson R.L. Doctor Jekyll and Mr. Hyde	
		Арбекова Т., стр. 158-159: A Thousand Diseases	Интерпретация: What is a good joke?	Physician, in addition, prescription, to fill in, to get rid of, to encourage, to feel relieved, pharmacy	Stevenson R.L. Doctor Jekyll and Mr. Hyde	p.106
		Н. Weiser, стр. 11-15: Packing	Интерпретация: Are you sorry finishing reading his jokes?		Stevenson R.L. Doctor Jekyll and Mr. Hyde	p.109-110
29.	Herbert Wells	М. Боровик, стр. 79-80	Пересказ		Stevenson R.L. Doctor Jekyll and Mr. Hyde	p.72
		М. Боровик, стр. 80-81: The Crystal Egg	Интерпретация		R. L. Stevenson Doctor Jekyll and Mr. Hyde	p.73
		Н. Weiser - 9, стр. 38-41: The Diamond Maker	Интерпретация		R. L. Stevenson Doctor Jekyll and Mr. Hyde	p.74-75
		Старков - 11, стр. 152-156: The Cholera Bacillus	Интерпретация, обсуждение: What's terrorism?			p.76-78
		Н. Weiser - 10, стр. 222-226: A Slip under the Microscope	Интерпретация: romantic moments, strong characters; What kind of character has Bindon? Money ambition and honesty		Stevenson R.L. Doctor Jekyll and Mr. Hyde	p.79-80
		К. Коровин, стр. 61-64	Пересказ	To look into future, for	Stevenson R.L.	p.81-82

				the sake of, unshakeable, enslave, scrawl, unearthly, conclusive, nostril, outlook, to triumph, tedious, regour	Doctor Jekill and Mr. Hyde	
		The War of the Worlds	Обсуждение: «Scientific progress advances more rapidly than moral standards», fairy-tales, Ballades, Wilde, Kipling, Wells - is there anything in common?		Stevenson R.L. Doctor Jekill and Mr. Hyde	p.78-79
30.	John Galsworthy	М. Боровик, стр. 52-53	Пересказ		Stevenson R.L. Doctor Jekill and Mr. Hyde	p.83
		Н. Weiser, стр. 255-258: Surprise	Интерпретация		Stevenson R.L. Doctor Jekill and Mr. Hyde	p.90-93
		The Forsyte Saga (video)	Интерпретация		Stevenson R.L. Doctor Jekill and Mr. Hyde	p.84-86
		К.Коровин, стр. 69-71	Пересказ	Lifelong, on congenial, moneyed class, mentality, shrewd, byword, embodiment, commonsense, investment, exasperation. Pluck, sniff, collision, shell	Stevenson R.L. Doctor Jekill and Mr. Hyde	
		Reading selected pages from the Forsyte saga (неадаптирован)	Интерпретация		Stevenson R.L. Doctor Jekill and Mr. Hyde	p.86-90
		Дискуссия	Property and beauty. Characters		Stevenson R.L. Doctor Jekill and	

					Mr. Hyde	
31.	1900-1930's	К. Коровин, стр. 73-75	Пересказ	Herald, inheritability, foreshadowing, holocaust, loathing, fascination, men-off-letter	Stevenson R.L. Doctor Jekyll and Mr. Hyde	
32.	Post-War and Modern Literature	К. Коровин, стр. 76	Интерпретация	Associative, disillusionment, divergence, nonconformity, frustrate	Good and Bad in every human?	
33.	William S. Maugham	The Luncheon, стр. 54-60	Интерпретация			p.111-112
		Theatre (some pages) Gigolo and Nicolette	Интерпретация	Slums, folly, bondage, razor, sojourn	J. Wilson, Staying together	p.112-116
34.	Alfred Edgar Coppard	The Third Prize	Пересказ Discussion is everything fair in war and love? пересказ	Loser, victor, fishmonger, respond, booth	J. Wilson, Staying together	p.117-118
		Tribute	Discussion - patriotism and money		J. Wilson, Staying together	p.119-120
35.	Archibald Joseph Cronin	М. Боровик, стр. 104-105	Пересказ		J. Wilson, Staying together	p.127
		«Two Gentlemen of Verona» стр. 105-109	About the two boys		J. Wilson, Staying together	p.128-130
		Е. Divinskaya «Shannon's Way»	Discussion on the problems on page 83	A state of bliss a fan snapped window sign of fortune, shrink back hypocrisy, insult		p.130-134
36.	Graham Green	К. Коровин, стр. 81-83	Пересказ		J. Wilson, Staying together	p.135-137
	Agatha Christie		Обзорное видео		J. Wilson, Staying together	p.120-126
37.	John Boynton Priestley	К. Коровин, стр. 91-92	Пересказ	Eloquent, detestation, versatile	J. Wilson, Staying together	p.144
		«Time Conway's» стр. 92-	Dramatization		J. Wilson, Staying	

		94			together	
	«Good Companions»	What is theatre for you?	«A joke»	Jeer, bless him, enflame, rollick to hurl herself to pack with meaning, thrall	J. Wilson, Staying together	p.145-146
	«The Wonderful World of Theatre»	Theatre and TV (discussion on page 124)		«Winter was Thais Slack Season»	J. Wilson, Staying together	p.146-148
38.	James Aldridge	К. Коровин, стр. 98-101	Пересказ		J. Wilson, Staying together	p.137-138
		М. Боровик, стр. 111-113 The Diplomat	What is War? Интерпретация		J. Wilson, Staying together	p.142-144
		Е. Divinskaya «A captive in the land»	Discussion on page 65-66		J. Wilson, Staying together	p.139-142
39.	Charles Persy Show	К. Коровин, стр. 96-98		Rubicund, kenneled, domineering, to seek power, amiable, impalpable	Is her future really true for us?	p.148-150
		The Two Cultures	About power and ambition			
			About intellect in our technical century discussion on page 188	Impoverish rigouslyly dismiss ignorant		

**Video:**

- «Hamlet»;
- «Lady Hamilton»;
- «My Fair Lady»;
- some parts of «The Forsite Saga»;
- «The Moon and the Half-Pence».

**Раздел «American Literature»**

<b>Раздел</b>	<b>Тема</b>	<b>Материал чтения</b>	<b>Материал говорения</b>	<b>Лексические единицы по теме</b>	<b>Аудирование</b>	<b>Homework, reading (хрестоматия)</b>
1.	The beginning of national literature in America	К. Коровин p.109-110	Пересказ report	Service, for good of conscious, clergy	J. F. Cooper «The Last of the Mohicans»	p.3-4
2.	Enlightenment in America	К. Коровин p.110-113	Пересказ report	To diffuse, countrymen, saying, to draft, precise, clarity, worship, on account	J. F. Cooper «The Last of the Mohicans»	vocabulary
3.	Romanticism in American literature	К. Коровин p.113-114	Пересказ	Stimulate, vice, virtue, to take hold of, gap, enigma, enrich, variety, tributary, comprise	J. F. Cooper «The Last of the Mohicans»	
4.	Washington Irving	К. Коровин p.115-117	Пересказ, интерпретация	Stimulate, periodical, parody, partner, efface	J. F. Cooper «The Last of the Mohicans»	p.5
5.	James Fenimore Cooper	К. Коровин p.117-119	Пересказ, интерпретация Who side are the writers sympathies on?	Campaign, prompt, merit, heritage, reputation, bondage, frontier, wilderness, cheating, innocently	J. F. Cooper «The Last of the Mohicans»	
		«The last of the Mohicans»			J. F. Cooper «The Last of the Mohicans»	p.9-10
6.	Edgar Allan Poe	К. Коровин p.119-121	Пересказ report	The enlistee the army, provoke, dismissal, supplement, passion, precision	E. A. Poe «Tales of Imagination», «The Fall of Under's House»	p.10-12
		The Stolen letter	Интерпретация, пересказ about Dupin			
7.	Henry Wadsworth Longfellow	К. Коровин p.121-122	Пересказ		«The Fall of Usher's House»	p.12
		«The Song of Hiawatha»	Music, poetry and	Well-to-do, to see print,	«The Fall of Usher's House»	p.14-15

			progress	steadily, anthology, oppression, compel	House»	
8.	Harriet Beecherstowe	М. Боровик p.20-21 «Uncle Tom's Cabin»	Пересказ, интерпретация		«The Fall of Usher's House»	p.17-20
		«Uncle Tom saves a little girl»	About race and national prejudices		«The Fall of Usher's House»	p.21
9.	Walt Whitman	М. Боровик p.27-29	Пересказ, is it difficult to translate poetry		«The Mask of Red Death»	p.15-16
10.	Mark Twain	М. Боровик «Mark Twain» p.30-32	What is humour? Can you understand a good joke?	Stories about M. Twain «He never heard her in Carmen» To be connected with gossip, pilot, to make sure gold-mines irony, satire	«The Mask of Red Death»	A report
		«The One-Million Pound Banknote»	Интерпретация		«The Black Cat»	p.22-32
		«Is he living or is he dead?»	Интерпретация	To call attention to hardly, to starve, to pretend, coffin, funeral	«The Black Cat»	p.24-27
		«Mistaken Identity» «Life as I find it» «A dog»	Интерпретация What is touching for you in M. Twain's works		«William Wilson»	
11.	O. Henry	М. Боровик p.39-40	Пересказ report		Mark Twain, Huckberry Finn	
		Daily Bread	Интерпретация		«Huckberry Finn»	p.37-38
		«The Last Leaf» «Jim and Della»	«A friend in need. Are you a good friend»		«Huckberry Finn»	p.38
		К. Коровин «O' Henry» p.128-129	Интерпретация Is there any romanticism in O' Henry's works?	Humiliation, to numb one's pain, stare, plot, intermediate, gentle, slangy, to bend to a purpose	«Huckberry Finn»	p.39-42

12.	J. London	М. Боровик p.44-46	Лекция		«Huckberry Finn»	p.43-46
		«For the Love of a Man», «Spot»	Интерпретация «About dogs and friendship»		«Huckberry Finn»	
		«A Piece of Steak»	Sport for fun, health or getting money		«Huckberry Finn»	
		«The Mexican»	What do you think of revolution and revolutionaries?	A spy, to brood dispossession, confidence, conceal, revive, response, abrupt, despise, vision, massacre, to sob	Jack London «The Call of the Wild»	p.53-55
		«Martin Eden»	«Martin Eden and Jack London» Why did they die?		«The Call of the Wild»	p.46-48
13.	Th. Dreiser	М. Borovik p.53-55 «Th. Dreiser»	report		«The Call of the Wild»	p.60-62
		Sister Carrie	About unemployment		«The Call of the Wild»	p.60-62
			How to find your way? Интерпретация	The battle with life, to pack shed unpack goods, occasionally	«The Call of the Wild»	p.63
		М. Боровик, pages from «American Tragedy» p.55-58 «The Stoic»	Интерпретация	Inclination, manifest, abandon, subsequent, profound, image, squander, incarnation, succumb	«The Call of the Wild»	p.76-77
		Tragic America	Does our literature become publicistic? Why?		«The Call of the Wild»	
14.	E. Hemingway	lecture	Пересказ report		«The Call of the Wild»	A report
		К. Коровин p.134-136	«The best writes are like their best characters»	Volunteer, ambulance drives sacrifice, offensive lowdown,	«The Call of the Wild»	



				retreat, to chase, spawn		
			Интерпретация		«The Call of the Wild»	p.80-81
		H.Weiser «Hemingway and Schoolchildren»			«The Call of the Wild»	
		The Green Hills of Africa; The Old Man and the Sea	Интерпретация Interpreting, How you understand courage		«The Call of the Wild»	p.85-86
15.	«Must everybody fight against war»	For Whom the Bell Tolls; A Farewell to Arms	Discussion and reports		John Lutz «Ride the Lightning»	p.89-92
16.	John Steinbeck	К. Коровин p.143-144	Report		«Ride the Lightning»	p. 95-98
		The Pearl Chapters I-III	Interpreting		«Ride the lightning»	p.99-102
		Ch. IV-VI	Interpreting Discussion: The power of money			p.103-104
17.	Erskine Caldwell	К. Коровин p.145-146	Report			p.105-107
		«Slow Death»	Retelling, discussion Who can or must help a poor man?			
18.	T.Scott Fitzgerald	К. Коровин p.137-139	Пересказ и обзор творчества (lecture)	Overrun, to convey, adolescence, excess, alienation, bargain, inherit, appal, misuse, trivial, glamorous	Patricia High Smith, The Heroine	«Great Gatsby» Some pages
19.	R. Frost	К. Коровин p.139-140	Report	Bobbin, evidently brook range, witness, a gift for transmitting	Patricia High Smith The Heroine	«Great Gatsby» Some pages
		И. Ступников p.175-176 p.182-183	Пересказ «A hardworking man»			«Great Gatsby» Some pages
				Trilogy, unscrupulous,		«Great Gatsby»

				machination, avidity, filthy, aversion, money minded riot		Some pages
20.	Dorothy Parker	Arrangement in Black and White	Пересказ, discussion race and national prejudices	To do smb a favor, traverse, clutch, lean spiritual, easy going, ask smb on account, meticulous	Hanley Ellin Death on Christmas Eve	p.77
21.	Jerome David Salinger	К. Коровин p.146-147	Interpreting: His theme is truth.	Enrol, assign, to capture, vexation, narration despair		p.108-112
		«Just before the War with the Eskimos»	Reading and interpreting			p.113-116
22.	William Saroyan	Biography	«Old Country Advice to American Traveler»	Impostor amiable to dope, to run into smb on purpose		p.118
		«Out of order»	Retelling, interpreting. What you think of this American school			p.119-122
23.	Irwin Shaw	К. Коровин p.150-151	Пересказ report	Imprint, tackle, inevitability, shipwrecked, acid scared	Nancy Pickard Lazy Susan	p.124-128
		Tip on a dead jockey I-III ch.	Interpreting		Lazy Susan	p.129-133
		IV-VI ch.				
			Discussion «A decent person» - what does it mean?		Lazy Susan	p.134-136
24.	Arthur Hailey	Biography Reading XI p.137	Retelling	Rank, executive, compatible, absorbing, a closely-nit web, to keep smb in suspense, to be peopled, rivalry	Lazy Susan	
		«Blackmail in politics»	Is Politics a Dirty Business?		Lazy Susan	p.138-142

		«Airport ch. I-III	Пеpecka3		Lazy Susan	p.146-149
		Ch. IV-VII	Пеpecka3		Lazy Susan	p.149-152
		Film «Airport»	Discussion: Terrorism and murder		Lazy Susan	
		«The Final Diagnosis selected pages for reading»	Intercepting. Discussion: What is Kindness and Merciless? The secret of Hailey's success.			p. 152-155
25.	John Hoyer Updike	Biography K. Korovin p.149-150	Report	Peril, Distort, reconciliation, blurt out? Transgress, friction, dilution, delusive, self-definition	Dick Francis Blood Spot	p.156-157
		«Tomorrow, Tomorrow and so Forth»	Reading and retelling		Dick Francis Blood Spot	p.158-160
			Speak about the characters: pupils (are they different) their teacher, compare with your vision of school and teenagers		Dick Francis Blood Spot	p.161-162
26.	Dymphna Cusack	«Heatwave in Berlin»	Retelling			p. 167-170
			Interpreting Discussion «We mustn't Forget it»	Skim down, wail, rescuer, peer, bifocals, thread-bare, key-board, in adequacy, indignation, prime, savoir, recoil, rumor, slander	Dick Francis Blood Spot	
		«Say no to Death»			Selected pages	p.167-170
27.	Ray Bradbury	«All Summer in a Day»	Interpreting: Why are children so merciless	Subtle, prediction, intermingle, inseparable, paradox, oligarchy		p.171-171
		«The Pedestrian»	Interpreting: Who is strange?			p. 173-175
		«Fahrenheit 451»	Interpreting			p.175-182

		«Fahrenheit 451»	Interpreting			p.183-186
			About the characters of the book Bradbury's vision of future; Your vision of future			
28.	Your Favorite Fantastic Books		Discussion			

**Video:**

- «Gone with the Wind»;
- «Evening in Visantia»;
- «Coming to America»;
- «The Great Gatsby»;
- «Airport».